UNIVERSITÄT LEIPZIG

Internationaler B. A.-Studiengang
mit Doppelabschluss

Interkulturelle Kommunikation und Translation Tschechisch – Deutsch

Foto: ÚTRL FF UK

Die langjährige Zusammenarbeit der Universität Leipzig mit der Karlsuniversität Prag (Tschechische Republik) hat 2014 einen besonderen Studiengang hervorgebracht. Im dreijährigen Bachelor-Studiengang „Interkulturelle Kommunikation und Translation Tschechisch – Deutsch" bieten Ihnen die beiden Universitäten in Kooperation ein optimal kombiniertes Kursangebot mit integriertem Auslandsaufenthalt und Abschluss beider Partnerhochschulen.

Ziel des Programmes ist es, Studierende für eine Tätigkeit in der translatorischen Praxis Tschechisch – Deutsch/ Deutsch – Tschechisch auszubilden und ihnen das methodische Instrumentarium zur Bewältigung translatorischer Probleme nahe zu bringen. Hierzu vermitteln an der Universität Leipzig das Institut für Slavistik und das Institut für Angewandte Linguistik und Translatologie (IALT) und an der Karlsuniversität Prag das Institut für Translatologie nicht nur profunde Sprachkenntnisse, sondern auch grundlegendes Know-how für das Übersetzen. Es versteht sich, dass die für gutes Übersetzen und Dolmetschen relevanten kulturellen Zusammenhänge ebenso zum Studium gehören wie die Besonderheiten, terminologische und lexikografische Arbeitsmethoden und professionelle Arbeitsmittel.
Das Studium können Sie ohne oder mit Tschechisch-Vorkenntnisse(n) aufnehmen, da der Studienverlauf Ihren sprachlichen Vorkenntnissen entsprechend verschiedene Varianten bietet. Bei Immatrikulation in Leipzig werden die ersten zwei Jahre an der Universität Leipzig und das dritte Studienjahr an der Karlsuniversität Prag studiert. Dabei arbeiten Sie insgesamt vier Semester in Leipzig und Prag zusammen mit Prager KommilitonInnen in Sprachtandems; das gemeinsame Studium erweitert und festigt die Sprach- und Kulturkompetenz.

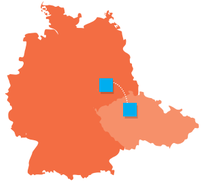
Foto: Öffentlichkeitsarbeit Universität Leipzig, Jan Woitas

Erfolgreich absolvierte Lehrinhalte werden von den Partneruniversitäten gegenseitig anerkannt. Für das Auslandsjahr stehen besondere Stipendien zur Verfügung. Zum erfolgreichen Abschluss wird von beiden Universitäten jeweils ein Zeugnis verliehen – eine einzigartige Voraussetzung für den Arbeitsmarkt in der tschechisch-deutschen Grenzregion und in der Europäischen Union.

Alle weiteren Informationen erhalten Sie auf der Homepage des Instituts für Slavistik an der Universität Leipzig:

www.uni-leipzig.de/~slav/

Foto: Pressestelle Universität Leipzig, Randy Kühn



UNIVERSITÄT LEIPZIG

Kontakt

Universität Leipzig
Philologische Fakultät
Institut für Slavistik
Beethovenstraße 15, 04107 Leipzig
www.uni-leipzig.de/~slav

Die Vorbereitungsphase des Studiengangs wurde unterstützt durch den Deutschen Akademischen Austauschdienst (DAAD) und finanziert aus Mitteln des Bundesministeriums für Bildung und Forschung (BMBF).

Gestaltung: wpunktw.com, Stand 07/2014